

Polko Sokome Nakayáñoní Topé Filemon Njuno Uró Nju Mande Kembé

Komo suki uni kato sokome ña **Grik** mandewore nakayáñaró, ko eneño owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ñuko **asáñowí uni** Pol nanje. (*Filemon 1* weyo qembe.) Itaka ño-ño uni kumimbo ñande ye ñoyotengo, ko enendo kumima naru 60AD quno ñuno **Rom** yendémo kusi-kusi yano nakayáñoro riní topé Filemon ñuno uró. (Asa “60AD” murí muko ñandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 60 ñunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ñunde rotoro yate itaka yoteto.)

Filemon ñuko uni parámi ka, **Anutu koro huru-huru** ka yayómo huruwanğurí. **Huru-huru** ñuko Kolosi yendémo ñuno yora, peka. Dokoro Polko sokome ka nakayáñoro riní Kolosi ñuno uró. Sokome quroko ñuno uni kumimbo Kolosi unipare yunguna yerengurí. Uni ñundo sokomeko ñano ñuya Filemon koya **huru-huru** yayómo huruwanğurí ñuro yunguna yerengurí. (*Kolosi 4:10,12-14; Filemon 23-24* weyo qembe.) Nuya sokome irisa quno ñuno Polko yendé ñuro uni ka, Arikipus, owí nekaró. (*Kolosi 4:17; Filemon 2* weyo qembe.)

Asa Onesimus ñuko Filemon koro **kho simó**, quko komo mondó ta khengeño roto toñeró. Nju naruko ñunoko **kho simómboro** uni parámiyembo

kho simó kimoyi enejo situwiye qembe tunoqanğurí. Nunde nuroko **kho simó** ka nunde roto tonjíníqo, uni parámimbo meté uroní khumoweya, peka. Asa Onesimus toņero **Rom** yendémo nuno Pol seqaró. Seqa qenero, yate **miti mande** inoro inondutu taró. (*Filemon 10; Kolosi 4:9* weyo qembe.) Yate Polko Onesimus pitu ko Filemonko uyarewero ye inaró. Ko koretero sokome na nakayáñoní Filemon weyoro o piyimi Onesimus kama te inoweya.

¹ No Pol, no Kristo Yesu* koro kho teyoteno nuro kusi-kusi uni yoteno. Noya topone hamó nu Timoti koya sokome na nakayáñarowó. Filemon, toponari hamó noreya kho koporo teyote qu, sokome na rewe keno uyaró. ² Ko kuwonari Apia nuno nuya uyaró, ko Arikipus, noreya kuma kopo teyoteto qu, nuno nuya uyaró. Ko Anutu koro huru-huru† nu yakemo huruwoyotengo nuya nuno uyaró. ³ Meté Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo koya samaka-samaka tuwó yunoro newonde ime yunowari.

Polko Filemon oteteyómboro Anutu yuñgunañaró

⁴⁻⁵ Kusumbonembo nande inoyote, asa keto Uni Parámi Yesu inondutuworo unipare meté horé nu

* **1:1:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanğurí. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanğurí. Asa Yesu mahiní enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanqe ye nekanğurí. † **1:2:** “Anutu koro huru-huru” nuko unipareto Yesu inondutuworo huruwoyotengo qu.

newonde meté yunoyote. Nunde nuroko naru rokóño no keño inoro hariri tero neneño Anutune yungunañoyoteno. ⁶ Nunde teweqo, keto kho tero unipare keño inondutuke nuro yimiroweya. Nunde tero nore Kristo‡ konjo o meté soso towoyoteto nuro inomukoweya. ⁷ Dokoro, topo, keto unipare meté horémboro newondeye nu ronjaruworo newonde hamó yunoyote. Nunde nuroko no niṅgu-niṅgu hamó tewe newondene rukisoyote.

Polko Onesimus koro Filemon kira yaró

⁸ Asa no ṅande inoteno, ko nondo Kristo§ owímo mande kondé kimirowano tiniño, o nu teweya. ⁹ Quko ṅunde kama tewano. No Pol, no uni konjomu teteno, ko Kristo Yesu koro kho teyoteno nuro kusi-kusi uni yoteno. Newonde yunowero murí ṅuko kusi nereyote. Nunde nuro o tewero nuro kinanṅe kira kerewe. ¹⁰ Asa no naṅone Onesimus samakanowero guro kira kereteno. No kusi-kusi yano yoroweqo neneño naṅone hamó tunoqaró. ¹¹ Hamó, komo kho tero kama samaka kereyara. Quko itaka kho meté tero nore irisa samaka nereweya.

¹² Nondo ene newonde hamó inoyoteno, guko itaka keno asañowe teteno. ¹³ Hamó, ene noya yoreweya nuro kondé ye inoyoteno. Nunde tero

‡ **1:6:** “Kristo” ṅuko Yesu naṅge, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nu. § **1:8:** “Kristo” ṅuko Yesu naṅge, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nu.

enendo no miti mande** yeyoteno nuro kusi-kusi yano norotaŋgurí quno nuno keño mepé rero no samaka nereweya. ¹⁴ Quko koretero keto iñoro, “Meté,” yiqota oka tewano nange. Njundiro do ka teweya nuko tuwó nange teweya, neneño mande kondé nange kama howeweya. ¹⁵ Qeno, do murí karo naru tukuni ta Onesimus korotaró? Njundiro peka, ko ke pitu ko rero eneya keya suki-suki yoweya. ¹⁶ Ko itaka keño kho simó†† nange kini. Iyo, eneko kho simóŋge, quko keño topoke hamó nuya tete. Neneño topone hamó ye qeneyoteno. Quko ke oteteyó qenero eneño parámi iñoweya. Dokoro yari irisa Uni Parámi iñondutuwoyariyó.

¹⁷ Nunde nuroko keto niyoyi maraweke hamó tiníqo, Onesimus koya topo te qembe. ¹⁸ Komo keno o piyimi ka tero utatá ka taró tiníqo, utatá nju neneño nange. ¹⁹ No Pol, kandenembo sokome ña nakayáñoro ñande yeteno, neneño nange utorewano. Nju hamó, quko keño yoto-yotokeporo utatá qu towoyoteno. ²⁰ Topo, iño. Nore irisa Uni Parámimboya womoyotero, ñunde nuroko o meté ña te nunoka, Kristo quroyómo niñgu-niñgu tewe. ²¹ No ñande iñomukoteno,

** **1:13:** “miti mande” nuko Anutuko Kristo asáñoni khumoro quhurínanimboró kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero nuro mande meté mu nange. †† **1:16:** “kho simó” - nju naruko nuno unipare qambu kho simó, kho pare tunoqanğurí. Naru kano wini irisa kuma tero kako taka yerero kusi yirini kho simó tunoqanğurí. Naru kano uni kato utatá parámi tero topé tewero mepémo kini, eneño soweyoro kho simó tunoqanğurí. Asa kho simó ñunde quko uni parámiyómboro kho qu teyara, eneño nboró o ka tewero mepémo kini.

ketoko mandene ña howeweya. Ñunde ñuroko sokome ña nakayáñoteno. Hamó keto otete meté qu ka sowe teweya. ²² Asa neneño ya wembó ka ronǵaruwo qembe, dokoro ñande inoteno, yendo neneño hariri tiqo, ña nonǵo rotoro yeno uyarewano.

Uni kumimbo Filemon yuñgunañǵurí

²³ Epapiras ñundo yuñguna kereyote. Enendo Kristo Yesu^{‡‡} koro kho teyote, ñunde ñuroko nore irisa-irisa kusi-kusi yano yotero. ²⁴ Mak, Arisitakus, Demas, Luk ñundo ñuya yuñguna kereyotengó. Uni soso ñundo noya kho kopo teyotengó.

²⁵ Uni Parámi Yesu Kristoko yeño yuqaye samaka-samaka tuwó^{§§} yunoní.

^{‡‡} **1:23:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yañǵurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekañǵurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanǵe ye nekañǵurí. ^{§§} **1:25:** “samaka-samaka tuwó” ñuko Anutu eneñombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

Iyo New Testament
The New Testament in the Iyo Language of Papua New
Guinea

Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483